



1 rue Neuve  
L-9353 Bettendorf

## AVIS AU PUBLIC

Vu la propagation de la pandémie COVID-19, le collège des bourgmestre et échevins vous informe que les bureaux de l'administration ne seront plus accessibles au public, sauf sur rendez-vous, pendant la période du **16.03.2020 au 27.03.2020 inclus**.

Dans la mesure du possible, tous les certificats, documents, attestations etc ... vous seront envoyés, soit par poste, soit par courriel, à votre domicile. Vous pouvez les commander par téléphone au numéro suivant : 28 12 54 200 ou par courriel à [info@bettendorf.lu](mailto:info@bettendorf.lu) soit via le site internet [www.myguichet.lu](http://www.myguichet.lu).

L'état civil reste joignable pendant les heures d'ouverture au numéro suivant : 28 12 54 205.

Le collège des bourgmestre et échevins recommande aux citoyen(ne)s et associations locales soit de limiter au strict minimum, soit d'annuler les entraînements, les répétitions, assemblées générales, fêtes privées dans les centres sportifs et culturels et autres locaux communaux.

---

Wéinst der Pandemie vum COVID-19, informéiert de Schäfferot lech dat d'Büro'en vun der Gemengeverwaltung vum **16.03.2020 bis den 27.03.2020 inclus** net accessibel si fir de Public, ausser op Rendez-vous.

All Zertifikat'en, Dokumenter, Attestatiounen... etc. déi dir während där Zäit braucht, kënt dir per Telefon ufroen op der Nummer 28 12 54 200 oder per mail [info@bettendorf.lu](mailto:info@bettendorf.lu) a kritt se per Post oder Email heem geschéckt. Dir kënt se och via [www.myguichet.lu](http://www.myguichet.lu) ufroen.

De Service vum Etat civil ass erreechbar während den Öffnungszäiten op folgender Nummer: 28 12 54 205.

De Schäfferot recommandéiert de Bierger(-innen) a lokale Veräiner, d'Trainingen, d'Prouwen, d'Generalversammlungen a privat Fester, déi an de Gebailechkeete vun der Gemeng statt fannen, op ee strikte Minimum ze limitéieren.

## Heures d'ouverture de l'administration communale

### Services administratifs

<b>Lundi</b>	<b>8.00 - 11.30 // 13.30 - 18.00</b>
<b>Mardi</b>	<b>8.00 - 11.30 // 13.30 - 16.00</b>
<b>Mercredi</b>	<b>Fermé</b>
<b>Jeudi</b>	<b>8.00 - 11.30 // 13.30 - 16.00</b>
<b>Vendredi</b>	<b>7.30 - 11.30 // 13.30 - 16.00</b>

Numéros de téléphone utiles:

<b>Secrétariat:</b>	Mme Mireille Schlechter	28 12 54 201
<b>Recette:</b>	M. Serge Disteldorf	28 12 54 203
<b>État Civil :</b>	Mme Pascale Ries	28 12 54 205
	Mme Linda van Dijk	28 12 54 207
<b>Bureau de la population:</b>	Mme Kelly Aullo	28 12 54 204
<b>Réception (Location des salles):</b>	Mme Simone André-Hoffmann	28 12 54 200

#### Informations utiles:

Vous pouvez demander les documents utiles (certificat de résidence, certificat de résidence élargi, inscription sur les listes électorales, ...) soit par courriel ([info@bettendorf.lu](mailto:info@bettendorf.lu)), soit par téléphone (28 12 54 200) ou les imprimer via le site [www.myguichet.lu](http://www.myguichet.lu)

De même, vous pouvez demander les extraits d'un acte de mariage, naissance ou décès ou bien les attestations de partenariat par courriel ([redacteur@bettendorf.lu](mailto:redacteur@bettendorf.lu)).

### Service technique

<b>Lundi</b>	<b>8.00 - 11.30 // après-midi sur rendez-vous</b>
<b>Mardi</b>	<b>8.00 - 11.30 // après-midi sur rendez-vous</b>
<b>Mercredi</b>	<b>Fermé</b>
<b>Jeudi</b>	<b>8.00 - 11.30 // après-midi sur rendez-vous</b>
<b>Vendredi</b>	<b>7.30 - 11.30 // après-midi sur rendez-vous</b>

<b>Projets communaux, PAP:</b>	M. Helder Martins <a href="mailto:technicien@bettendorf.lu">technicien@bettendorf.lu</a>	28 12 54 208
<b>Autorisations à bâtir :</b>	Mme Conny Seyler <a href="mailto:expeditionnaire@bettendorf.lu">expeditionnaire@bettendorf.lu</a>	28 12 54 212